

<https://helda.helsinki.fi>

Hymnien kirja (1QHa)

Antin, Katri Maria

Gaudeamus

2017

Antin , K M & Tepsa , P 2017 , Hymnien kirja (1QHa) . julkaisussa R Sollamo & M S Pajunen
(toim) , Kuolleenmeren kirjakääröt : kriittinen suomennosvalikoima . Gaudeamus .

<http://hdl.handle.net/10138/309720>

unspecified

publishedVersion

Downloaded from Helda, University of Helsinki institutional repository.

This is an electronic reprint of the original article.

This reprint may differ from the original in pagination and typographic detail.

Please cite the original version.

HYMNIEN KIRJA

(1QH^a)

Katri Antin & Pentti Tepsa

*Hymnien kirja*¹ on kokoelma psalmeja, joka tunnetaan myös nimellä *Hodajot*. Psalmikokoelma on saanut nimen *Hodajot* psalmien aloitusformelin ”Minä kiitän sinua, Herra” perusteella. Hepreankielinen sana *hodajot* (yks. *hodaja*) viittaakin kiittämiseen ja kiitospsalmeihin. Esko Haavan Qumran-teos (1960) vakiinnutti tekstin suomenkieliseksi nimeksi *Hymnien kirjan*.

Qumranin luolista on löydetty yhteensä kahdeksan *Hymnien kirjan* käsikirjoitusta. Parhaiten säilynyt 1QH^a löytyi vuonna 1947, ja se on yksi ensimmäisistä löydettyistä Qumranin kääroistä. 1QH^a on huolellisesti laadittu, alun perin noin 4,5 metriä pitkä käsikirjoitus. Se koostui 28 palstasta, joista jokainen sisälsi 41 tai 42 riviä tekstiä. Käsikirjoituksen ensimmäiset ja viimeiset palstat ovat tuhoutuneet lähes kokonaan, mutta on arvioitu, että käsikirjoitukseen on kuulunut kolmisenkymmentä psalmia.

Luolasta 4 löydetty, katkelmallisemmat *Hymnien kirjan* käsikirjoitukset (4QH^{a-f}) sisältävät osia joistakin 1QH^a-käsikirjoituksen psalmeista. Luolan 4 käsikirjoitusten avulla on pystytty arvioimaan 1QH^a:n fragmenttien järjestystä ja täydentämään tuhoutunutta tekstiä. Uuden tutkimuksen myötä *Hymnien kirjan* palstat ja rivit on numeroitu uudelleen. Pentti Tepsan kääntämät palstat, jotka on varhaisemmassa tutkimuksessa numeroitu palstoiksi I–III, sijoittuvatkin käsikirjoituksen keskiosaan, palstoiksi IX–XI. Käsillä olevan suomennoksen numerointi seuraa kauttaaltaan uutta palsta- ja rivinumerointia.

Hymnien kirjaa pidetään Qumranin liikkeen omana tekstinä. Useimmissa psalmeissa esiintyy minä-puhuja, joka kiittää Jumalaa. Kokoelmasta löytyy ainakin kahdenlaisia psalmeja: Opettajan psalmeja ja yhteisöllisiä psalmeja. Opettajan psalmeja pidetään yksityisen ihmisen kirjoittamina psalmeina, joita yhdistävät tietty sanasto ja tematiikka. Niiden kirjoittajaksi on ehdotettu Vanhurskauden opettajaa, jota kuvataan muissa Qumranin teksteissä yhteisön johtohahmona. Sen sijaan yhteisöllisten psalmien on ajateltu kuvanneen laajemman yhteisön tuntemuksia. Vaikka luolan 4 *hodajot*-käsikirjoitukset ovat fragmentaarisia, on esitetty, että osa sieltä löydettyistä käsikirjoituksista olisi sisältänyt ainoastaan opettajan psalmeja ja osa vain yhteisöllisiä psalmeja.

Opettajan psalmit sijoittuvat palstoille X–XVII, mutta nämä palstat sisältävät myös muunlaisia psalmeja. Yksi mielenkiintoisimmista on palstan XI alussa oleva *hodaja*, jolle on annettu nimeksi ”Messiaan syntymän tuskat”. Palstat XIX–XX sijoittuvat käsikirjoituksen loppupäähän, ja perinteisen jaon

1. Pentti Tepsa on kääntänyt palstat IX–XI ja Katri Antin palstat XIX–XX.

mukaan ne ovat yhteisöllisiä psalmeja. Niissä ylistetään Jumalaa, koska hän on antanut ihmiselle jumalallista tietoa.

1QH^a-käsikirjoitus ajoitetaan käsialan perusteella ajanlaskun alun tienoille, mutta luolan neljä vanhimmat Hymnien kirjan käsikirjoitukset ajoitetaan ensimmäisen vuosisadan alkupuolelle ennen ajanlaskun alkua. Hodayojien runokieli muistuttaa Vanhan testamentin nuorimpia psalmeja. Mutkikkaat paralleeliset rakenteet ovat suosittuja, vaikka Vanhan testamentin runouden muotokieltä ja metriikkaa ei enää hallita. *Hymnien kirjan* runot ovat kuitenkin ilmaisevia ja kauniita. Sisällöltään ja muodoltaan Qumranin psalmit ovat sukua Vanhan testamentin yksityisen ihmisen kiitoshymneille sekä apokryfikirjojen Salomonin psalmeille ja Siirakin kirjan runoudelle. Uudessa testamentissa esimerkiksi Luukkaan evankeliumin ensimmäisen luvun kiitoslaulut muistuttavat *Hymnien kirjan* psalmeja.

Kirjallisuutta

- Stegemann, Hartmut & Eileen Schuller (2009). *Qumran Cave 1, III. 1QHodayot^a with Incorporation of 1QHodayot^b and 4QHodayot^{a-f}*. Discoveries in the Judaean Desert XL. Oxford: Clarendon Press.
- Hughes, Julie A. (2006). *Scriptural Allusions and Exegesis in the Hodayot*. Leiden: Brill.
- Puech, Émile (2002). Hodayot. Teoksessa Lawrence H. Schiffman et al. (toim.): *Encyclopedia of the Dead Sea Scrolls, Vol II*. Oxford: University Press, 918–921.
- Schuller, Eileen M. (2011). Recent Scholarship on the Hodayot 1993–2010. *Currents in Biblical Research* 10, 119–162.
- Stegemann, Hartmut (2003). The Number of Psalms in 1QHodayot^a and Some of Their Sections. Teoksessa Esther G. Chazon (toim.): *Liturgical Perspectives: Prayer and Poetry in Light of the Dead Sea Scrolls*. Studies on the Texts of the Desert of Judah 48. Leiden: Brill, 191–234.
- Sukenik, Eleazar L. (1955). *Hodayot. The Dead Sea Scrolls of the Hebrew University*. Jerusalem: Magnes.

1QH^a

Luoja viisaus näkyy luomakunnassa (1QH^a IX,8–41)

8¹ Sinä olet [laupias] ja pitkämielinen tuom[io]issa,
[Sinä] olet vanhurskas kaikissa töissäsi.
9 Viisaudella[si] [olet perustanut] ikuisuuden sukupolvet.
Ennen kuin loit ne, Sinä tiesit kaikki niiden teot
10 iankaikkisesta iankaikkiseen.
[Sillä mit]ään [ei ole] tehty [ilman Sinua],²
eikä mitään tule tiedetyksi tahtomattasi.
Sinä olet valanut muotoonsa 11 jokaisen hengen.
[Olet määrännyt niiden toiminnan]
ja lain kaikkia niiden tekoja varten.³

Sinä olet kaartanut taivaat 12 kunniaksesi.
[Olet järjestä]nyt tahtosi mukaan [taivaitten joukot]⁴
ja tuimat tuulet⁵ suuntiensa mukaisiksi,
13 ennen kuin niistä tuli [pyhyytesi] lähettiläitä,⁶
iankaikkisia henkiä.
Olet uskonut heidän hallintaansa valot
salaisuuksiensa mukaisesti,
14–15 tähdet polkujensa mukaan
[ja myrskytuulet]⁷ taakkojansa varten.
(Olet järjestänyt) meteorit⁸ ja salamoiden leimahdukset
niiden palveluksen mukaisesti,

1. Hodajan alku on huonosti säilynyt ja kääntäminen epävarmalla pohjalla. Tunnistettavissa ovat seuraavat sanat:

3 ikuinen [...]

4 niissä [...] sillä [...]

5 ja voi[man] lähde [...] suuri neuvossa [...] ilman lukumäärää ja kiivautes[i]

6 edessä [...]

2. Turmeltunut kohta on täydennetty kohdan 1QH^a 1:20 [9:22] perusteella.

3. Ajatus Jumalan ennaltatietämisestä ja ennaltamääräämisestä toistuu hodajoissa ja muissakin Qumranin teksteissä. Ks. esim. 1QS IV,22b–26.

4. Vrt. Pss 103:21 ja 148:8.

5. Haprean sana on tässä ymmärrettävin merkityksessä ”tuuli”, ks. Pss 104:4 ja 148:8. Sanalla on myös merkitys ”henki”, ”henkiolento” (näin rivillä 11). Psalmin ”Sinä teet tuulet sanasi saattajiksi” (104:4) on ymmärretty tässä niin, että Jumala on tehnyt tuulista enkeleitä.

6. Täydennys ”pyhyytesi lähettiläitä” eli ”pyhiä enkeleitäsi” perustuu vastaaviin kohtiin 1QSa II,8–9 ja 1QM VII,6, X,11. Hyvin samantapainen luomishymni kuin tässä on kohdassa 1QM X,11–15.

7. Vrt. 1QM X,12 ja Jer 51:16.

8. Sana tarkoittaa oikeastaan ”tulinuolta” (Sananl 26:18), mikä voisi olla tässä salamasta käytetty metafora. Toisaalta sama sana esiintyy Mišnassa (*Berakot* IX,1). Talmudin selityksen mukaan kysymys on meteoreista.

ja suunnitellut säilytyspaikat¹
 tarkoituksiin[sa] sopiviksi, salaisuuksiensa mukaisesti.
 Sinä olet luonut maan voimallasi,
16 meret ja syvyydet [...]

olet perustanut viisaudellasi

ja kaiken, mitä niissä on,

17 olet säätä[n]yt tahto[si] mukaan.

[...] ihmisen hengelle,

jonka olet luonut maan päälle

kaikiksi ikuisuuden päiviksi,

18 ja ikuisuuden sukupolvet

[...] ajanjaksoissaan.

Olet jakanut oman tehtävänsä kullekin sukupolvelle

ja [säätänyt] **19** heidän [hallitsemisensa] määrääjat

[...] sukupolvesta sukupolveen,

ja (olet määrännyt) koston heidän kukoistuksensa

keskelle **20** kaikkien heidän vitsautensa myötä,² [...]

ja Sinä jaat sen kaikille heidän jälkeläisilleen,

ikuisten sukupolvien lukumäärän (mukaan)

21 ja kaikille iankaikkisille vuosille.

[...] ja tietosi viisaudella olet määrännyt

heidän kohtalonsa, ennen kuin **22** heitä olikaan.

Sinun [tahtosi] mukaisesti [tapa]htuu kaikki,

eikä mikään ole tehty ilman Sinua.³

23 Nämä minä tiedän,
 Sinulta saan ymmärryksen siihen,
 sillä Sinä olet avannut korvani
 ihmeellisille salaisuuksille.
 Mutta minä olen savesta valettu,
 vedellä sekoitetusta,
24 häpeän perustus ja epäpuhtauden lähde,
 rikoksen sulatusuuni ja synnin rakennelma,
 eksytyksen henki ja kierous,
 joka on vailla **25** ymmärrystä
 ja jota kauhistavat vanhurskaat tuomiot.
 Mitä puhuisin, mikä ei olisi jo tiedetty,
 ja mitä julistaisin, mistä ei olisi jo kerrottu?
 Kaikki on **26** edessäsi muistikynällä kaiverrettuna

1. Vanhassa testamentissa tällä termillä tarkoitetaan taivaallisia varastoja ja säiliöitä, joissa tuulen, lumen ja sateen uskottiin olevan varastoituna (Pss 37:7, 135:7; Job 37:9, 38:2; Jer 10:13, 51:16). Myös salamat ja säilytyspaikat ovat rivillä 11 mainittujen henkien hallinnassa.
2. Kunakin aikana kukin sukupolvi saa palkkansa.
3. Vrt. 1QS XI,18 ja 1QH I,8.

kaikkia ikuisia aikakausia ja vuosia varten,
 joita niiden määrääjat jaksottavat.
27 Eivät ne ole kätkettyjä eivätkä poissa edestäsi.
 Miten voi ihminen tehdä tiliä synneistään
 tai miten puolustaa pahoja tekojaan?
28 Miten hän voi vastata vanhurskaaseen tuomioon?
 Sinun, Viisauden Jumala,
 ovat kaikki vanhurskauden teot **29** ja totuudellinen neuvo.
 Mutta ihmislasten
 ovat vääryyden palvelus ja petoksen teot.
 Sinä olet luonut **30** hengen kieleen.
 Sinä tiesit sen sanat
 ja säädit huulten hedelmät,
 ennen kuin niitä olikaan.
 Sinä määräsit sanat mittanuoralla
31 ja huulten henkäykset mitalla.
 Sinä olet tuonut äänet esiin
 salaisuuksiensa mukaisesti
 ja henkäykset niiden tarkoituksen mukaisesti
 julistamaan **32** kunniaasi
 ja kertomaan ihmeistäsi
 kaikissa totuutesi teoissa
 ja vanhurskaissa [tuomioissa]si,
33 jotta kaikki, jotka Sinut tuntevat,
 ylistäisivät nimeäsi.
 He ylistävät Sinua viisautensa mukaisesti
 iankaikkisesta [iankaikkiseen].
 Sinä olet laupeudessaasi **34** ja suuressa armossasi
 vahvistanut ihmisen hengen vitsauk[sia] vastaan. [...]

Sinä olet puh[distanut] hänet pahojen tekojen paljoudesta
35 kertomaan ihmeistäsi kaikille luoduillesi.
 [...] vitsauksieni tuomiot
36 ja ihmislapsille ihmeitäsi,
 joilla olet osoittanut suuruutesi [...]

Kuulkaa, **37** viisaat ja tiedon tutkistelijat sekä kiivailijat,
 olkaa lujalla mielellä. [...]

Olkaa vieläkin viisaampia.
38 Vanhurskaat, tehkää loppu vääryydestä.
 Kaikki te vaellukseltanne viattomat,
 pitäkää kiinni [...] kurja.
 Olkaa pitkämielisiä,
39 älkää väheksykö ainuttakaan Jumalan käskyä [...]

Sydämeltyään typerät eivät ymmärrä **40** niitä [...]

41 [Väkivallan] harjoittajat kiriste[levät hampaitaan¹ ...]

Oikeamielisen osa jumalattomuuden maassa (1QH^a X,9–21)

9 Sinä annoit kielen vastauksen²
minun ympäril[eikkaamattomille] huulilleni³.
Sinä tuit minua
vahvistamalla lanteeni ja antamalla voimaa.
10 Sinä ohjasit askeleitani jumalattomuuden maassa⁴.

Minä olen loukku pahantekijöille
mutta parantava lääke kaikille niille,
11 jotka juopuvat rikkomuksesta.
(Minä olen) viisaus yksinkertaisille
ja mielen vakaus kaikille hätääntyneille.
Sinä asetit minut
häväistyksen 12 ja pilkan kohteeksi pettureille
(mutta) oppaaksi totuuteen ja ymmärrykseen
niille, jotka vaeltavat oikeamielisesti.
Jumalattomien vääryyden vuoksi
on minusta tullut
13 kuiskuttelun aihe mahtavien huulille.
Pilkkaajat kirskuttelevat hampaitaan.
Minä olen tullut pahantekijäin pilkkalauluksi,
14 ja jumalattomien kansankokous raivoaa minua vastaan.
Ne ärjyvät kuin merten kuohut,
niiden aaltojen kohinassa
15 vellovat muta ja lieju.⁵

Sinä asetit minut
lipuksi⁶ valituille vanhurskaille
ja tulkiksi välittämään tietoa ihmeellisistä salaisuuksista,
tutkimaan 16 totuuden miehiä
ja koettelemaan niitä, jotka rakastavat kuria.
Olen niiden vastustaja, jotka tulkitsevat väärin,
mutta 17 [sovinnollinen]⁷ niille, jotka ennustavat tosia.

1. Vrt. 1QH^a II,11.

2. Vrt. Sananl 16:1: "Ihminen suunnittelee mielessään, mutta sanat antaa Herra."

3. Vanhassa testamentissa "ympärileikkaamattomat huulet" tarkoittavat mm. kehnoa puhekykyä, kuten kohdassa 2. Moos 6:12,30.

4. "Jumalattomuuden maa" tarkoittaa aluetta Qumranin yhteisön ulkopuolella.

5. Vrt. Jes 57:20: "Mutta jumalattomat ovat kuin kuohuva meri. Ei se tyynty, vaan kuohuttaa esiin mutaa ja liejua."

6. Vrt. Jes 11:10: "Sinä päivänä Lisain juurivesa kohooa merkkiviirinä kansoille."

7. Käsikirjoituksessa on "rauhan herra" tarkoittaen "sovinnon miestä" tai "sovinnollista miestä".

Olen kiivauden henkenä kaikkia niitä vastaan,
jotka tavoittelevat liukkaita teitä.¹
18 [Kaikki] petoksen miehet ärjyvät minua vastaan
kuin vuolaiden vetten pauhu.
Belialin juonia ovat [kaikki] heidän **19** ajatuksensa.
He syöksivät kuiluun sen miehen elämän,
jonka Sinä olit asettanut suullani
ja jolle Sinä olit opettanut ymmärrystä.
20 Sinä olit valmistanut tiedon lähteen hänen sydämeensä
avattavaksi kaikille ymmärtäväisille.
Mutta he vaihtoivat opetuksen
huulten ympärileikkaamattomuuteen,
21 ymmärtämättömän kansan² vieraaseen kieleen
kukistuakseen rikkomukseensa.

Herra varjeele vihollisen hyökätessä (1QH^a X,22–32)

22 Minä kiitän Sinua, Herra,
että olet tallettanut minut elävien kukkaroon³.
23 Olet asettanut aidan ympärilleni
varjelemaan syvyyden ansoista.
[Sillä] väkivaltaiset vaanivat minua,
kun pidän kiinni **24** liitostasi.
Mutta he itse ovat Belialin⁴ seurakunnan valheen neuvostoja.
He eivät tienneet,
että asemani on Sinulta
25 ja että armossasi autat minua,
sillä Sinulta ovat askeleeni.
Sinä sallit heidän hyökätä **26** minua vastaan
osoittaaksesi kunniasi tuomitsemalla jumalattomat,
osoittaaksesi minun kauttani voimasi **27** ihmislasten edessä,
sillä Sinun armosi avulla minä seison.
Minä sanoin:
Mahtavat ovat laittaneet leirinsä minua vastaan.
He ovat saartaneet minut kaikilla **28** sota-aseillaan.
Nuolet iskevät,
eikä kukaan voi parantaa,

1. Fariseusten peitenimi Qumranin teksteissä, ks. 4QpNah I,2; 1QH II,32. Qumranilaiset pitivät fariseusten laintulkintaa harhaanjohtavana. Vertaa koko riviä jakeeseen Jes 30:10.
2. Kohdan Hoos 4:14 mukaan ”ymmärtämätön kansa joutuu turmioon”.
3. Sanapari ”elävien kukkaro” esiintyy Vanhassa testamentissa samantyyppisessä asiayhteydessä, jossa kuvataan Jumalan suojelusta (1. Sam 25:29). KR 1992:n suomennos kuuluu ”tallessa kuin kukkarossa, elävien joukossa”.
4. Sana Belial on jätetty hepreankieliseksi erisnimeksi. Sitä on käytetty Perkeleestä, pahasta hengestä tai turmeluksen hengestä. Vanhassa testamentissa sana esiintyy mm. sanonnassa ”Belialin pojat” eli kelvottomat miehet (5. Moos 13:14).

ja keihäiden välke syö puita kuin tuli.

29–30 Heidän karjuntansa on kuin vuolaiden vetten pauhu,
myrsky ja rankkasade, joka murskaa monet.

Vääryys ja valhe murtautuvat tähtiin saakka,
sinne asti hyökyvät heidän aaltonsa.

Mutta minä, vaikka minä pelkään,
minä pidän kiinni liitostasi.

31 Vaikka he virittivät verkkonsa minua varten,
heidän omat jalkansa takertuivat niihin.

Vaikka he laittoivat loukkuja minua varten,
he putosivat itse niihin.

Minun jalkani seisovat tasaisella maalla.

32 Kaukana heidän seurakunnastaan minä ylistän nimeäsi.¹

Jumala auttaa jumalattomien vainotessa (1QH^a X,33–38)

33 Minä kiitän Sinua, Herra,
että Sinun silmäsi [ovat vartioineet] minua.

Olet pelastanut minut
valheen tulkitsijan kiivaudelta.

34 Liukkaiden teiden tavoittelijain seurakunnasta
olet lunasta[nut] köyhän²,
jonka he aikoivat hävittää,

35 jonka veren he aikoivat vuodattaa
Sinun palveluksesi vuoksi.

Mutta hepä [eivät tie]dä,
että Sinulta tulevat askeleeni.

He tekevät minusta pilkan ja **36** herjan
kaikkien niiden suuhun, jotka tavoittelevat petosta.

Mutta Sinä, Jumalani,
olet auttanut kurjan ja puutteenalaisen

37 vapaaksi vahvempansa kädestä.

Sinä olet lunastanut minut
vapaaksi ylhäisten käsistä.

Heidän solvaustensa keskellä

et ole saattanut minua pelon valtaan,

38 niin että hylkäisin sinun palvelemisesi

1. Ps 26:12: ”Minun jalkani seisoo tasaisella maalla; seurakunnan kokouksissa minä kiitän Herra.” Qumranin hodajan kirjoittaja vaihtaa preposition ”seurakunta”-sanana edessä ja saa ajatuksen vaihtumaan kokonaan toiseksi.

2. ”Köyhä” on yleinen termi Psalmeissa tarkoittamassa yksilöä, joka vihollisen vainotessa kääntyy Jumalan puoleen. Ilmaisulla on sekä uskonnollinen että sosiaalinen näkökulma. Tässä sitä käytetään erityisesti Qumranin yhteisön jäsenistä. Ks. 1QpHab XII,3,6–7.

ju[malatto]mien turmion (uhkausten)¹ pelosta,
ja vaihtaisin mielettömyydeksi vakaan mielen.²

Messiaan syntymän tuskat³ (1QH^a XI,2–19)

1–3 [...]

4 [...] minulle. Sinä olet kirkastanut kasvoni⁴ [...]

5 [...] Sinulle iankaikkisessa kunniassa kaiken [...] kanssa

6 [...] suusi, ja Sinä olet pelastanut minut [...] ja [...]

7 [Sinä olet pelas]tanut sielu[ni,

sillä minä olin heidän hyljeksimänsä,

eivätkä he] pitäneet minua [minään].⁵

He asettivat minut kuin laivan [meren]⁶ hyökyihin,

8 kuin varustetun kaupungin [vihollisia] vas[ten].

Minä olin ahdistuksessa niin kuin nainen,

joka ensisynnyttäjänä⁷ synnyttää,

kun hänen synnytyspoltto[nsa] yllättävät;

9 kauhistuttava kipu tuntuu hänen synnytyskanavansa suulla

ja saa aikaan kouristuksia odottavan naisen kohdussa.⁸

Sillä lapset ovat tulleet kuoleman kouristusaaltoihiin,

10 ja poikalasta odottava

tuntee hädän tuskiensa keskellä.

Sillä kuoleman kouristusaalloissa hän synnyttää poikalapsen,

1. Vrt. Sananl 10:3 ja Ps 38:13, joissa termiä on käytetty merkityksissä ”himo” ja ”turmio”. Tässä kontekstissa sanan monikko tarkoittaa jumalattomien aikaansaamaa turmiota. Siksi voisi kääntää: ”turmion uhkaukset”.

2. Hodajan loppu on huonosti säilynyt. On myös epävarmaa, millä rivillä tämä hodaja loppuu ja seuraava alkaa. Seuraavat sanat ovat tunnistettavissa (II,37–39):

joka... 37 [...] ja säädökset todistusten myötä korviin annetut ...

38 [...] kaikille jälkeläi[sillensä]

39 oppilaissasi, ja [...]

3. ”Messiaan syntymän tuskat” tai ”Messiaan synnytystuskat” on aikaisemman tutkimuksen tälle hodajalle vakiinnuttama otsikko (esim. Knibb 1987, 172). Yksi tutkimusongelma kuitenkin on, onko tämä hodaja messiaaninen ja missä mielessä se sitä mahdollisesti olisi. Hodaja puhuu Raamatusta tutuilla kielikuvilla kärsimyksestä. Hodajan minä-hahmo vertaa itseään meren hyökyihin asetettuun laivaan, varustettuun kaupunkiin, jolla on vastassaan vihollinen, sekä synnytystuskia kärsivään naiseen. Useimmat nykyiset tutkijat kiistävät väitteen, että tässä tekstikohdassa olisi kysymys messias-henkilön syntymästä. Se ei kielellisestiäkään näytä mahdolliselta, sillä rivillä III,11 käytetään syntymätapahtuman yhteydessä monikkoa. Sen sijaan voimme olettaa yhteyden juutalaisuudessa tunnettuun käsitteeseen ”messiaan synnytystuskat”. Termillä tarkoitetaan vaikeita aikoja, kärsimyksen aikaa, joka edeltää messiaan päiviä ja lopullista vapautta.

4. Vrt. Saarn 8:1.

5. Tämän varsin laajan aukon teksti on korjattu lähinnä kohdan 1QH IV,8 perusteella.

6. Vrt. Miika 7:19.

7. Vrt. esim. Jer 4:31.

8. Voidaan kääntää myös: ”saa syntymään odottavan naisen esikoisen”.

ja tuonelan tuskissa puhkeaa **11** odottavan kohdusta
ihmeellinen neuvonantaja väkevyydessään,¹
ja mies tulee turvaan kouristusaalloista.

Kun raskaana oleva kantaa häntä kohdussaan,
kaikki **12** kohdut tuntevat kipua
ja kauhistuttavaa tuskaa lastensa syntymän hetkellä
ja vavistus ravisuttaa heidän synnyttäjiään.
Hänen syntymänsä hetkellä
poltot yllättävät **13** raskaana olevan naisen kohdun.
Se vaimo, joka odottaa vääryyttä,
saa osakseen kauhistuttavan tuskan
ja turmeluksen kouristusaaltoja,²
jotka johtavat vavisuttaviin tekoihin.

14 Muurin perustukset järkkivät
kuin laiva veden varassa.
Pilvet jyrisevät ryskettä raikuen.
Niin kuivalla maalla asuvat kuin myös ne, **15** jotka menevät merille,
kauhistuvat vetten pauhua.

Heidän viisaansa ovat heille kuin merimiehet syvyyksissä,
niin nielaisee **16** merten ärjyntä kaiken heidän viisautensa.
Kun syvydet kiehuvat yli veden lähteiden,
aallot [syökse]vät korkeuteen
17 ja veden tyrskyt pauhaavat jylisten.
Kun ne syöksevät,
avautuvat tu[one]la [ja kadotus,
kaik]ki kuilun nuolet **18** seuraavat niiden kintereillä.
Ne yltävät äänellään syvyyksiin saakka.

[Tuonelan] portit avautuvat [kaikille] vääryyden teoille.
19 Kadotuksen ovet sulkeutuvat sen raskaana olevan naisen takana,
joka odottaa petollisuutta,

1. Riveillä III,9–10 on muokattu sitaatti jakeesta Jes 9:5. Termi ”ihmeellinen neuvonantaja” ja siihen liittyvät määreet näyttäisivät sitovan kohdan niihin teksteihin, joissa esiintyy poliittisen messiaan odotusta. Vertaa nk. tähtiprofetiaan (1QM XI,6–9). Tuossa Sotakäärön kohdassa esiintyy mm. sanaliitto ”ihmeellinen väkevyyss”.
2. ”Vääryyttä odottava” voidaan suomentaa myös ”käärmeestä raskaana oleva nainen”, ja se tarkoittaa vastustajia tai vastustajien yhteisöä, jonka synnytystuskat eli kouristusaallot ovat turmeluksen kouristusaaltoja. Ne ennakoivat vääryyden tekoja ja johtavat tuleviin hirmutekoihin. Termin ”turmelus” perusmerkitys ”kuilu” näyttää liittyvän tuonelaan ja aliseen maa-ilmaan, vrt. rivit III,16 ja 18. Tuonela, kadotus ja kuilu ovat toistensa synonyymejä hodajan paralleelisissa säkeissä.

ja ikuiset teljet (lukittuvat) vääryyden henkien takana.¹

Belialin joet, tuhon pyörteet (1QH^a XI,20–37)

20 Minä kiitän Sinua, Herra,
että olet lunastanut minut tuonelasta.
Kadotuksen kuilusta **21** olet kohottanut minut ikuiseen korkeuteen.

Minä saan vaeltaa loputtomalla tasaisella maalla.
Minä tiedän, että toivo² on varattuna sille,
jonka **22** olet tomusta muovannut
ikuiseen yhdyskuntaan³.

Olet puhdistanut kieroutuneen hengen
raskaasta rikkomuksesta
saamaan aseman⁴ yhdessä **23–24** pyhien joukon kanssa
ja tulemaan yhteen taivaan poikien yhteisön kanssa.

Sinä soit miehelle ikuisen arpaosan
ylistää nimeäsi tiedon henkien joukossa, ju[h]ivassa yhteisössä,
kertoa ihmisistäsi kaikkien luotujesi edessä.

Mutta minä olen **25** savesta valettu.
Mitä olisin minä,
vedellä sekoitetusta,
kenelle kuuluisin,
mitä voimaa minulla olisi?
Minulla on paikka jumalattomuuden maassa,
26 arpaosa onnettomien joukossa.

Kurjan sielu asustaa
suuren sekasorron keskellä,
turmion ahdistus
painaa askelissani.

1. Michael Knibb tulkitsee rivin IV,18 niin, että lopulta vääryyden henget ja petollisuutta synnyttävä nainen teljetään jälleen kadotukseen. Edellisten rivien valossa olisi mahdollista ymmärtää myös toisin päin: tuonelan portit avataan, jotta kaikki vääryys ja pahat henget pääsevät sieltä ulos, ja sitten ovet sulkeutuvat.
2. Sanasta "toivo" käytetään tässä harvinaista muotoa "miqve", joka on myös kaste eli puhdistautumiskylvyn nimitys. Tuohon käyttötarkoitukseen soveltuvia altaita on löydetty Qumranin raunioista.
3. "Ikuinen yhdyskunta" perustuu nimityksenä siihen yhdyskunnan uskoon, että sen jäsenet olivat enkelten kumppaneita (vrt. 1QS XI,7–9; 1QSa II,8–9). He pitivät itseään mahdollisesti jo olemassa olevana osana Jumalan taivaallisesta neuvostosta tai yhteisöstä (Jer 23:18,22).
4. Vrt. 1QH II,22.

27 Sillä auki ammottavat tuonelan ansat,
kaikki jumalattomuuden pyydyslangat,
ja onnettomien verkot viritetään veden varaan.

28 Kaikki tuonelan nuolet lentävät
eivätkä palaa,
ne iskevät,
eikä toivoa ole.

Silloin määrätään tuomio,
rangaistuksen 29 arpaosa hylkiöille.
Viha vuodatetaan tekopyhiä vastaan,
ja vihan hehkun hetki tulee kaikelle turmelukselle.

Kuoleman ansat saartavat,
eikä pakopaikkaa ole.
30–31 Belialin joet¹ virtaavat
yli kaikkien korkeiden äyräiden.

Kuin syövyttävää tulta
on kaikissa niiden joenhaaroissa.
Se hävittää jokaisen vehreän ja kuivankin puun
(niiden) kanavien varsilta.
Liekit pyyhkivät,
kunnes loppuvat kaikki ne,
jotka juovat joista vettä.

Tuli syö saviset perustukset
32 ja kuivan maankamaran kuoren,
vuorten perustukset palavat poroksi,
ja (vuorten) kiviset juuret sulavat pikipuroiksi.²

Tuli ahmii (kaiken) aina suureen syvyyteen saakka,
33 ja Belialin joet murtautuvat kadotukseen asti.
Syvyyden uumenet ärjyvät,
pauhaavat aallot syöksevät liejua.

Maa 34 vaikertaa sen hävityksen takia,
joka on maanpiiriä kohdannut,
ja kaikki sen uumenet valittavat.

-
1. Ilmaisu voidaan suomentaa myös ”turmeluksen virrat”. Vrt. Ps 18:5, jossa KR 1938 kääntää sanaparin ”turmeluksen virrat” ja KR 1992 ”tuhon pyörteet”.
 2. Vrt. Jes 34:9: ”Edomin puroissa virtaa sula piki, rikiksi muuttuu sen sora.”

Kaikki maan asukkaat tulevat mielettömiksi,
35 ja heidät valtaa pakokauhu
suuren tuhon vuoksi.

Sillä Jumala jyrisee
voimansa jylinällä,
Hänen pyhä asuinpaikkansa raikuu
Hänen todellista **36** kunniaansa,
ja taivaan joukot
antavat äänensä kuulua.

Ikuiset perustukset
horjuvat ja järkkyvät,
Taivaan sotateiden sota
37 pyyhkäisee kautta maanpiirin,
eikä se taukoa, ennen kuin maa on hävitetty
säädettyyn määrään asti.
Sitten senkaltaisesta tulee loppu.

XIX,1–3 [...] **4** kauhussa, vaino [...]... vaiva silmistäni ja suru [...] ruumiistani
ja [...] **5** minun sydämeni mietiskelyssä. (*vacat*)

Jumala antaa tiedon¹ (1QH^a XIX,6–XX,6)

Jumala tekee ihmeitä ihmiselle

6 Minä kiitän Sinua, Jumalani,
sillä Sinä olet tehnyt ihmeitä tomusta,
saven olet muovannut erinomaisesti.
Mikä minä olen?
7 Sinä [o]petit minua ymmärtämään totuutesi neuvonpidossa²,
opastit minua ihmeellisistä teoistasi.
Sinä annoit suuhuni ylistyslaulun ja kielelleni **8** [kiitok]sen,
ja panit sanat huulilleni siellä,
missä huudetaan riemusta.
Laulaen minä ylistän uskollisuuttasi.
Sinun voimaasi minä rukoilen koko **9–10** päivän.
Minä ylistän nimeäsi jatkuvasti,

1. Otsikot ovat kääntäjän lisäämiä, eikä niitä löydy alkuperäisestä käsikirjoituksesta. Otsikko, joka on kirjoitettu lihavoidulla kirjasimella, on psalmin otsikko. Kursiivilla kirjoitettu otsikko taas on alaotsikko psalmin sisällä. Riviltä 6 alkaa uusi psalmi, joka jatkuu todennäköisesti palstan 20 riville 6 saakka.
2. Sanapari "totuutesi neuvonpito" esiintyy Hymnien kirjassa useasti, palstalla 19 riveillä 7,12,15 ja 19. Se voidaan kääntää monin eri tavoin. Toinen sanapariin kuuluvista sanoista tarkoittaa "totuutta", mutta toinen sana voidaan kääntää esimerkiksi "neuvonpidoksi", "neuvostoksi", "neuvoksi" tai "perustaksi". Sanapari tarkoittaa tietoa, jota Jumalalta on saatu, tai tilannetta (neuvonpitoa), jossa Jumala opettaa ihmistä.

julistan kunniaasi Aadamin jälkeläisten keskuudessa.
 Minun sieluni nauttii hyvyytesi yltäkylläisyydestä.
 Minä tiedän,
 että puheessasi on totuus,
 teoissasi oikeamielisyys,
 ajatuksissasi **11** kaikki tieto
 ja voimassasi kaikki mahti.
 Kaikki kunnia olkoon Sinulle!
 Vihastasi kumpuavat kiduttavat tuomiot,
 mutta **12** hyvyydestäsi nousee runsas anteeksianto.
 Sinä tunnet myötätuntoa kaikkia tahtoasi noudattavia kohtaan,
 sillä olet antanut heille tietoa totuudestasi neuvonpidossa,
13 jakanut ymmärrystä ihmeellisistä salaisuuksista¹.
 Kunniasi tähden puhdistat ihmisen rikkomuksista,
 niin että hän pyhittäytyy **14** Sinua varten
 kaikista saastaisista iljetyksistä ja luopumuksen synnistä.
 Näin hänet liitetään totuutesi lasten joukkoon
 ja **15** pyhiesi arpaosaan².
 Tällä tavoin madonsyömät ruumiit
 nousevat tomusta to[tuudellisen] neuvon pariin,
 väärän hengen³ vaikutuksesta ymmärryksesi ääreen.
16 Näin ihminen asettuu kasvojesi eteen
 ikuisen enkelijoukkosi ja [ikuisten] henkien kanssa,⁴
 uudistuakseen kaiken sen kanssa,
 mikä on **17** ja tulee olemaan,
 tietävien kanssa riemuitsevien yhteisössä. (*vacat*)

Minulle opetettiin jumalalliset salaisuudet

18 [Min]ä kiitän Sinua, Jumalani,
 minä ylistän Sinua, kallioni,
 kun olet tehnyt ihmeitä [...]

19 [...] sillä Sinä olet saattanut tietooni luotettavan neuvon,
 [opastit minua ihmeellisissä] salaisu[ksissa],

1. Salaisuutta tarkoittava sana on persialainen lainasana, joka esiintyy Raamatussa Danielin kirjassa. Jumala on paljastanut ihmeellisiä salaisuuksiaan hänen tahtoaan noudattaville. Qumranin teksteissä sana esiintyy myös muun muassa Yhdyskuntasäännössä (esim. 1QS II,23) ja Habakukin pešerissä (1QpHab VII,4–5).
2. Myös muun muassa Yhdyskuntasäännössä puhutaan ”arpaosasta”. Ihmiset jakaantuvat ”Jumalan arpaosan miehiin” ja ”Belialin arpaosan miehiin” (1QS II,2–5). Tässä kohdassa puhutaan Jumalan arpaosasta.
3. Sanapari ”väärä henki” löytyy myös *Hymnien kirjan* kohdista 5:32, 8:18, 9:24 ja 11:22. Hymnien kirja on ainoa Qumranista löytynyt teksti, jossa termi esiintyy.
4. ”Ikuiset henget” ovat todennäköisesti enkeliolentoja. Enkelit ovat tärkeässä roolissa monissa Qumranista löydettyistä teksteissä. Muun muassa Hymnien kirjasta käy ilmi, että enkelit ja Qumranin yhteisön jäsenet ovat keskenään yhteydessä. Tarkoituksena on ylistää yhdessä Jumalaa.

ja opetit ymmärtämään ihmeitäsi],
20 [salai]suutesi Sinä paljastit minulle.
 Katson [...]... uskollisuuden,
 ja tiedän, **21** [että] Sinun on oikeamielisyys
 ja että armosi mukaan heidät tuo[mitaan ...]...
 ja tuhoutuminen ilman myötätuntoasi.
22 Mutta minulle avattiin (myös) katkeran surun lähde [...]

eikä huoli ole minulta piilossa,
23 kun sain tietää ihmisen taipumuksen,
 ja [havait]in hänen luopumuksensa,
 [tunnistin] synnin valituksen ja syyllisyyden surun.
24 Ne tulivat sydämeeni ja iskivät luihini ...[...]... päästäten surullisen valituksen

25a /ja voihkaisun valituksen lyyralla
 kaiken pohjattoman sur[un] vuoksi [...]/
25 ja katkeran valituksen vääryyden tuhoutumiseen asti,
 e[ikä olisi enää kipua] eikä kärsimystä,
 joka tekisi (ihmisen) heikoksi.
 Sitten **26** minä laulan lakkaamatta ylistystä
 säestäen (sitä) pelastuksen lyyralla, ilo[n] harpulla,
 [rie]mun [tamburiinilla] ja ylistyksen huilulla.
27 Kuka luoduistasi voisi luetella kai[kki ihme]si?
 Kaikki suut ylistävät **28** nimeäsi aina ja ikuisesti.
 Ne ylistävät Sinua ymmärryksen[sä] mukaan
 [ja] julistavat [kaikkina aiko]ina yhdessä **29** iloisella äänellä.
 Ei ole surua, ei voihkintaa,
 eikä [enää löydy] epäoikeudenmukaisuutta.
 Sinä annat totuutesi säteillä **30** ikuista kirkkautta ja rauhaa.

Ylistys Jumalalle Hänen teoistaan

Ole ylistetty, [Herrani,
 jo]ka olet antanut palvelijasi **31** saavuttaa tiedon,
 jotta hän ymmärtää ihmeesi,
 ja [kielen vas]/tauk/[sen,
 jotta] hän kertoisi suuresta uskollisuudestasi.
32 Laupias ja /u/skollinen Jumala,
 ole ylistetty suur[en] v[/oi/]masi, totuutesi
 ja ylenpalttis[en] **33** uskollisuutesi [mukaan] kaikkien tekojesi tähden.
 Tee palvelijasi sielu iloiseksi totuudestasi
 ja puhdistu minut oikeamielisyysdessäsi.
34 Kuten minä odotin hyvyttäsi,
 odotan myös uskollisuuttasi ja anteeksianto[a]si.
35 Sinä olet pelastanut minut mur/tu/miselta,
 ja lohduttanut minua surussani,

sillä minä turvauduin myötätuntoosi.
 Ole ylistetty, 36 Herrani,
 sillä Sinä olet tehnyt nämä asiat
 ja pannut palvelijasi suuhun y[li]ty[s]laulun,
 37 nöyrän rukouksen ja kielen vastauksen.
 Sinä olet osoittanut minulle teo[t ...]
 38 ja minä hallit[sen voiman]...[...][...] 39 Sinä [...] 40 totuute[si ...]
 41 ja ...[...][...] 42 ...[...]
 XX,1-3 [...] 4 [...]...[...][...] minun sieluni on kasvanut [...]...[...][...]...
 5 [...] ilossa ja [riemussa].
 [Minä asetu]n turvallisesti {py[hään]} /rau[halliseen]/ turvapaikkaan¹
 hiljaisuude[ssa] ja turvassa,
 6 kunnian ja pelastuksen telttoihin² rauhassa ja siunauksessa.
 Minä ylistän nimeäsi niiden keskuudessa,
 jotka pelkäävät Sinua.

Jumalan voima (1QH^a XX,7-42)

*Jumala on asettanut ajan*³

7 Viisauden opettajalle:⁴ kiitoslaulut ja rukous,
 joiden aikana (ihminen) kumartuu maahan
 ja anoo armoa toistuvasti kaikkina aikoina:⁵

Silloin kun alkaa valon 8 hallin[ta]
 päivän kierron suunnitelman mukaan
 (ja) suuren valon lakien mukaisesti,
 kun (päivä) kääntyy illaksi
 ja valo 9 poistuu.
 Silloin kun pimeyden hallinta alkaa
 yön määrittynä ajankohtana,
 sen kierron mukaan yön kääntyessä aamuksi aikana⁶,

1. Sanan ”pyhä” alussa ja lopussa on kirjurin kirjoittamat pisteet, jotka kertovat, että kohtaan voidaan lukea myös toinen sana. Sanan ”pyhä” yläpuolelle on kirjoitettu sana ”rauha”, eli teksti voidaan lukea joko ”pyhään turvapaikkaan” tai ”rauhalliseen turvapaikkaan”.
2. ”Pelastuksen teltat” -termi esiintyy myös 4QH^a-käsikirjoituksessa kohdassa 7i 14. Sen sijaan käsikirjoituksessa 4Q381 puhutaan fragmentissa 31, 2 ”kuoleman teltoista” ja käsikirjoituksessa 4Q184 I,7 ”alamaailman teltoista”.
3. Riviltä seitsemän alkaa uusi psalmi, joka jatkuu ainakin palstan 20 loppuun. Palstan 20 rivit 7-15 ovat vaikeita kääntää niiden sanaston ja lauserakenteiden vuoksi. Tekstissä on mahdollisesti kyse kahdesta rukousajankohdasta, aamusta ja illasta. Myös Yhdyskuntasäännöstä (1QS IX,26-X,8) löytyy hyvin samantapainen kuvaus ajasta ja kahdesta rukousajankohdasta. Osassa Qumranista löytyneistä teksteistä puhutaan sen sijaan kolmesta rukousajankohdasta.
4. Viisauden opettajan tarkoitus oli opettaa yhteisön jäseniä (1QS III,13).
5. Käsikirjoituksen marginaalissa on kirjurin tekemä merkintä, joka saattaa kuvata jakson vaihtumista toiseen. Myös esimerkiksi käsikirjoituksesta 4Q380 iii 7 löytyy samanlainen merkintä.
6. Sana tarkoittaa Qumranin hepreassa ”aikaa”, Raamatun hepreassa ”loppua”.

jolloin pimeys **10–11** kootaan asuntoonsa valon tieltä.

Yö väistyy, ja päivä koittaa,
(näin) syntyvät kaikki ajanjaksot,
ja tähän perustuu aika.
(Näin myös) juhla-ajat¹ kiertävät
niille säädetyllä tavalla ja niiden asemissa²
koko **12** niille (annetun) vallan mukaan
Jumalan luotettavassa suunnitelmassa.
Se on todistus siitä, mikä on olemassa,
ja se tulee aina olemaan.

13 Sen rinnalla ei ole,
ei ole ollut
eikä tule olemaan mitään,
sillä tiedon Jumala on **14–15** asettanut sen,
eikä ole toista Hänen rinnallaan. (*vacat*)

Ihminen Jumalan edessä

Minä, viisauden opettaja,
tunnen Sinut, Jumalani,
sillä Sinä olet antanut minulle henkesi.
Minä kuuntelen ihmeellisiä neuvojasi
pyhyytesi hengen (valaisemana).
16–17 Sinä olet antanut tiedon sisimpääni siitä,
miten salaisuutesi voi ymmärtää
ja voimasi läh[teen] (löytää) [...]... niiden keskuudessa,
jotka pelkäävät Sinua,
suuren armon vuoksi,
mutta (myös) kiivauden vuoksi,
joka tuhoaa perin pohjin ja lopettaa [...]
18 [...]...[...] kunniasi loistossa ikui[seksi] val[oksi ... **19** ...] pahan uha[sta],
eikä ole petosta [...]... **20** [...] määrättyt ajat tuhoamista varten, sillä ei ole
e[nää] [...]... **21** [...] ei[kä] enää ole sortoa, sillä viha[si] edessä [...] **22** [...]... he
pelkäävät.
Ei ole oikeamielisiä Sinun rinnallasi [...]...
23 ja ymmärt[ää] kaikista salaisuuksistasi
ja vastata [tuomioistasi ...] **24** Sinun nuhtelussasi.
He odottavat hyvyyttäsi,
sillä uskollisuudessa[si ...
kaik]ki, **25** jotka tuntevat Sinut.
Kunniasi aikoina he iloitsevat
ja edessä [...]...

1. Sana tarkoittaa myös ”vuodenaikaa”.

2. Kyse on astrologisista, taivaankappaleiden asemista.

sillä heidän ymmärryksensä mukaan
26 Sinä tuot heidät luoksesi,
 ja heidän asemansa mukaan
 he palvelevat Sinua osasto[issaan¹ ...
 jotta he eivät] hylkä[isi] Sinua
27 eivätkä rikkoisi Sinun sanaasi (vastaan).
 Mutta tomusta minut [on] otettu [ja savesta muo]vattu
28–29 saastaisuuden lähteeksi ja häpeälliseksi epäpuhtaudeksi,
 tomukasaksi ja [veden kanssa] muovatuksi,
 [mato]jen [neuvostoksi] ja pimeyden asuinpaikaksi.
 (Ihminen) palaa tomuksi saviastiaa varten viha[si] aikana [...]
 tomu palaa **30** paikkaan, josta se otettiin.
 Mitä tomusta ja tuhkasta (tehty) vastaa [Sinun tuomioosi]?
 [Mi]tä se ymmärtää **31** Hänen teoistaan?
 Miten se asettuu Hänen eteensä,
 joka tuomitsee sen ...[...] pyhyys
32 ikuisuuden [...] kunnian varasto,
 tiedon lähde ja [ihme]en voima.
 He eivät **33** [vo]i laskea kunniasi (määrää),
 eivät asettua vihasi eteen
 eivätkä vastata **34** Sinun tuomioosi,
 sillä Sinä olet oikeamielinen,
 eikä kukaan voi kestää edessäsi.
 Mitä voikaan se,
 joka palautuu tomuksi?
35 Minä olen sanaton.
 Mitä voisin sanoa tästä?
 Tietämykseni mukaan /olen puhunut/.
 Olen (vain) sylkeä², savesta muovattu.
 Mitä **36** voisin sanoa,
 ellet Sinä avaisi suutani?
 Miten voisin ymmärtää,
 ellet Sinä antaisi minulle ymmärrystä?
 Mitä voi[sin sanoa],
37 ellet Sinä paljastaisi sitä sydämelleni?
 Miten voisin kulkea suoraa tietä,
 ellet Sinä ohja[aisi as]keleita[ni].
 Miten **38** askelee[ni] voisivat asettua,
 ellet Sinä vahvis[taisi] (niitä) voimalla?

1. Sama sana esiintyy kahdesti myös Yhdyskuntasäännön kohdassa IV, 15–16, joka on osa niin kutsuttua oppia kahdesta hengestä. Tämän kohdan mukaan koko ihmiskunta on jaettu ryhmiin hengellisen perimänsä mukaan. Sapattiuhrin lauluissa (4Q405 23i 7) puhutaan ”taivaallisista osastoista”.
2. Sanan merkitystä ei tunneta varmasti.

Miten voisin nousta ylös,

[ellet ...]

39 ... ja kaikki ... [...] ... askeleeni il[man ...] **40** ... [...] **41** ... [...] **42** ja ... [...]